

# VERGIATE



PERIODICO DI VITA CITTADINA  
A CURA DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

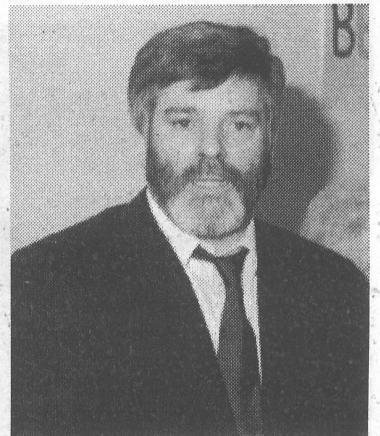
Stampato su  
carta riciclata

Anno 14 - N. 2 Marzo - Aprile 1992

NOVE DOMANDE SULLE PROBLEMATICHE CITTADINE

## Intervista a Enrico Mozzini da 16 anni Sindaco di Vergiate

Le questioni evidenziate: la nuova maggioranza consiliare, il bilancio di quattro anni di legislatura, i problemi futuri, benefici e aspettative della gente, Piano Regolatore Generale, discarica, costituzione della SPA, il nuovo Statuto Comunale, il ruolo dell'Ente Locale



Enrico Mozzini (PDS) 46 anni, coniugato, padre di due figli, artigiano, abitato a Cimbro, è Consigliere Comunale dal 1972 e Sindaco dal 1976. L'Amministrazione Municipale da lui guidata è formata da rappresentanti dei partiti PDS-PRI-PSDI-PSI

L'Amministrazione Comunale di Vergiate non ha mai avuto un sostegno politico ed una maggioranza consiliare così ampi e qualificati come adesso. Questi risultati a cosa sono dovuti e come sono stati conseguiti?

Io penso siano dovuti al modo in cui questa Amministrazione ha lavorato, cercando di coinvolgere tutte le forze presenti in Consiglio Comunale. Abbiamo lavo-

rato senza nessun pregiudizio, senza nessuna chiusura, lo dimostra il fatto che molte opere ed interventi da noi proposti hanno avuto ampia maggioranza e, in molti casi, unanimità di consensi.

Il PSI ha riconosciuto lo sforzo da noi compiuto e l'entrata nella maggioranza è una logica conseguenza.

Mancano circa dodici mesi alla scadenza di questa Ammi-

nistrazione. Per quanto concerne il programma annunciato all'atto dell'insediamento, che bilancio si può fare dei quattro anni trascorsi?

Se dovessimo stare al programma scritto dalle forze politiche possiamo affermare di avere realizzato tutte le cose previste e per le quali era stata chiesta la fiducia. L'Amministrazione comunale ha quindi promosso molte iniziative a favore della

popolazione. Oggi siamo impegnati nella realizzazione di opere che riteniamo di notevole interesse per la nostra comunità. Penso che si possa essere soddisfatti, ed il bilancio delle opere sia altamente positivo.

Quali sono invece, a tuo avviso, le maggiori problematiche cittadine che richiederanno, a

segue a pagina 2

UN ARTICOLO DEL DIRETTORE DELLA  
SCUOLA DR. ERMANNO ROTONDI

## Nuovo Centro di Formazione Professionale avvio positivo

In questi ultimi mesi ha terminato i primi corsi diurni e serali ed ha già avviato il secondo ciclo. L'Amministrazione Comunale si è impegnata a fondo per portare avanti un progetto che rispondesse ai bisogni dei giovani che desiderano inserirsi nel mercato del lavoro con adeguata preparazione professionale, ed ai lavoratori per il loro aggiornamento e riqualificazione. Ma per far partire tutte le attività formative più importanti e già programmate manca il riconoscimento ufficiale della Regione Lombardia, che, purtroppo, tarda ad arrivare



Lezioni di cucito al Centro di Formazione Professionale Comunale di Vergiate

In questi ultimi anni l'Amministrazione Comunale di Vergiate ha dedicato diverse risorse allo sviluppo

segue a pagina 3

ORGANIZZATO DAI SERVIZI SOCIALI  
DEL COMUNE

## Gruppo Ragazzinsieme: un esperimento che funziona

Questo gruppo, coordinato da educatori, opera per favorire la socializzazione e per fornire un supporto all'attività didattica a ragazzi che in alcuni casi presentano situazioni problematiche. Dal lavoro svolto emergono i primi risultati positivi resi possibili dalla collaborazione fra amministrazione comunale, scuola media e Ussl

Dal mese di novembre '91 ha cominciato a funzionare il Gruppo Ragazzinsieme, nato per iniziativa dei Servizi Sociali del Comune di Vergiate in collegamento e d'intesa con la Scuola Media e con il servizio competente dell'Ussl N. 5.

Questo gruppo opera per favorire la socializzazione, per fornire un supporto all'attività didattica e per dare spunti quanto possibile fecondi in attività pratiche e motorie ritenute particolarmente utili per giovani nell'età dai 12 ai 15 anni che presentano alcune difficoltà.

Ragazzinsieme è formato attualmente da 9 ragazzi della Scuola Media che diventano circa 20 il giovedì pomeriggio, giorno dedicato ai giochi di squadra presso il centro sociale di Cimbro.

Le attività sono molto varie: redazione e pubblicazione di un giornale settimanale con articoli e disegni distribuito all'interno della scuola media; attività di bricolage col legno, con la costruzione di giochi e oggetti utili; giochi sportivi in palestra e all'esterno; gite ed uscite naturalistiche; organizzazione di feste ed intrattenimenti; uso di strumenti audiovisivi; attività in piscina tutti i martedì; piccolo laboratorio di floricoltura; inoltre attività grafiche, pittoriche, gastronomiche.

Particolarmente positiva l'esperienza del giovedì che, come

detto, coinvolge circa 20 ragazzi. Si cerca di proporre un modo di stare insieme basato su giochi di squadra, con regole da rispettare, sviluppando abilità di vario genere: i giochi sono sia di tipo motorio, in cui i più esuberanti hanno modo di dare il maggior contributo alla squadra, sia di memoria sia di conoscenze in cui possono esprimersi anche i più piccoli o meno portati per i giochi sportivi.

Ultimamente abbiamo messo a disposizione anche un buon numero di giochi di società da tavolo (come le carte, il monopoly, la battaglia navale, lo scaccheteo, ecc.) molto vari e tali da venire incontro alle più varie ispirazioni giocose dei nostri giovani partecipanti. La giornata si chiude con una semplice merenda, ristoratrice delle fatiche del pomeriggio, spesso condotto senza risparmio di energie, che serve da momento di distensione finale, per rappacificare vincitori e vinti, senza trascurare infine il lavoro di pulizia e riordino.

Importante anche il lavoro svolto in piscina, dove alcuni dei nostri ragazzi partendo praticamente da zero, in qualche caso con una vera e propria paura dell'acqua, stanno facendo grandi progressi e riescono ormai a fare lunghi tratti nuotando

segue a pagina 3

IL VETERINARIO SPIEGA COS'È LA  
FILARIOSI CARDIO-POLMONARE

## Una grave malattia del cane

Viene trasmessa da una semplice puntura di zanzara.

Quando se ne manifestano i sintomi è ormai difficilissimo salvare la vita dell'animale.

Meglio è prevenirne gli effetti usando gli appositi vaccini

Negli ultimi anni si è sentito sempre più parlare di questa malattia, chiamata comunemente filaria, che colpisce prevalentemente i cani (con minor frequenza volpe e gatto). Solo una decina di anni fa era un problema sanitario che interessava quasi esclusivamente i cani da caccia, ma recentemente si è visto che questa pa-

rassitosi è molto più diffusa e colpisce anche i cani da compagnia.

La filariosi cardio-polmonare è sostenuta da un parassita del genere *Dirofilaria immitis* che si localizza, si sviluppa e si riproduce nel cuore e nelle arterie polmonari.

La filaria viene trasmessa al cane da una semplice puntura di

zanzara, che si era a sua volta infestata da un cane già ammalato; dalla cute le larve (microfilarie), attraverso varie trasformazioni, migrano verso il setto destro del cuore e le arterie polmonari, dove raggiungono la loro maturità e a loro volta par-

segue a pagina 3

## Intervista a Enrico Mozzini

**medio e lungo termine, di essere affrontate dalla futura Amministrazione?**

Mi sembra oggi piuttosto prematuro parlare delle problematiche legate all'impegno della prossima Amministrazione. Penso però che una delle tematiche principali sia legata alla scadenza della Comunità Europea, a come anche le Pubbliche Amministra-

sviluppo economico senza arrecare grandi devastazioni al territorio, tuttavia oggi dobbiamo rivolgere maggiore attenzione ai problemi che lo sviluppo del traffico motorizzato ha comportato che non sono conseguenza del P.R.G. del Comune, ma della crescita economica della nostra società.

**Ancora pochi mesi e, ultimato**

renti le cose che verranno realizzate, conoscendone i costi ed i benefici. Non solo gli addetti ai lavori, ma anche i cittadini sapranno a cosa si andrà incontro con le varie scelte che verranno effettuate.

Cercare di realizzare una azienda per gestire alcune attività pubbliche penso possa essere un modo diverso per concepire la pubblica Amministrazione.

Io penso che il Comune di Vergiate per le opere realizzate, per gli impegni che si vogliono assumere anche in settori dello sviluppo economico, abbia questa esigenza di confronto con il privato.

Oggi la pubblica amministrazione deve far fronte ad una mole di impegni sempre maggiore ed in alcuni casi per le pastoie burocratiche può arrivare in ritardo rispetto alle esigenze dei cittadini, sicuramente una azienda privata avrebbe maggiore duttilità, inoltre, e non penso sia anche questo secondario, operando con una S.P.A. vi è la possibilità di coinvolgere direttamente il socio cittadino, non soltanto come utente, ma compartecipe azionario del bene e dell'efficienza dell'azienda.

**Lo Statuto Comunale è stato elaborato con l'ausilio di ben cinque commissioni. Che valore assegna a questo nuovo strumento?**



**Il centro socio-sanitario comunale di Vergiate. Ospita la farmacia, la Biblioteca, l'informagiovani, l'Ufficio Servizi Sociali, ambulatori medici e servizi dell'Ussl, nonché alloggi**

Io penso che questo nuovo strumento sia una delle importanti modifiche alle quali si sta lavorando per rendere più trasparente l'Ente Locale.

Purtroppo non è sufficiente lo Statuto se assieme ad esso non vengono modificati altri elementi essenziali quali l'autonomia impositiva, un proprio ministero e non un collegamento con il Ministero degli Interni, con una serie di sovrapposizioni (Provincia, Regione, Ussl, Beni Ambientali, Parchi, ecc.).

La stesura dello Statuto è stata certamente un momento signifi-

cativo al quale oltre cinquanta cittadini hanno dato il loro contributo di esperienza privata, con un grande senso civico, per rendere questo strumento adeguato e vicino alla realtà di Vergiate.

Colgo l'occasione per ringraziare pubblicamente queste persone per l'impegno e lo spirito profuso nel raggiungimento di tale obiettivo.

**Sei Sindaco da sedici anni. Come è cambiato, in questo lasso di tempo, il ruolo dell'Ente Locale in termini di competenze, responsabilità e autonomia?**

Diciamo che ho una certa esperienza ed ho avuto l'onore di dirigere questa Amministrazione perché molti cittadini hanno espresso un senso di fiducia nei miei confronti che spero e mi auguro di non perdere. Durante questa mia esperienza, che ho cercato di portare avanti in modo franco, sincero ed onesto, al di sopra degli spiccioli interessi di bottega o di partito, alcune cose sono sicuramente cambiate, soprattutto per quanto riguarda le responsabilità dell'Ente che oggi sono maggiori così come più numerose sono le competenze richieste. Anche i singoli Amministratori hanno più responsabilità, ma anche molte limitazioni imposte dalla legge. Riguardo l'autonomia è stato perso molto in tutte le direzioni a causa delle molte imposizioni imposte dai poteri centrali.

A cura di  
Fidenzio Favaro



**Il Parco Comunale al "bosco di capra" a Vergiate alta. Durante il mese di agosto è frequentato da migliaia di cittadini che partecipano alle varie feste che vengono organizzate. Da qui parte anche un sentiero facente parte dei percorsi natura predisposti dall'Amministrazione Comunale nel Parco S. Giacomo (foto M. Fumagalli)**

zioni sapranno collocarsi rispetto alle nuove esigenze. Oltre a quello dell'efficienza, vi saranno naturalmente i problemi delle risorse economiche, un argomento che, analizzato sulla base di come sta operando oggi il governo, sarà sicuramente molto delicato da affrontare essendoci il rischio di dover sacrificare qualche servizio.

**Vergiate ormai da molti anni beneficia di numerose opere e qualificati servizi sociali. Non credi che ciò, a lungo andare, determini sempre più nella cittadinanza maggiori aspettative e che sarà difficile spiegare, a fronte dell'insorgere di difficoltà economiche, che il Comune non ha una bacchetta magica per esaudire ogni desiderio?**

Questo può forse essere un rischio, ma se noi sapremo parlare e confrontarci con la gente, informarla costantemente e puntualmente in merito alle motivazioni ed agli scopi delle scelte che si vanno facendo in base alle reali possibilità che si danno, come fino ad ora abbiamo fatto, io credo che il problema non sussista.

Ciò che conta è operare sempre nell'interesse della cittadinanza cercando in ogni momento di ottenere il massimo dei risultati in questa direzione. Il dialogo e la trasparenza eliminano ogni equivoco.

**Uno strumento indispensabile e fondamentale per la gestione programmatica del territorio è il Piano Regolatore Generale. A sette anni dalla sua entrata in vigore, come procede la sua attuazione rispetto alle previsioni a suo tempo fatte e quale ne rimane la validità in relazione alle attuali esigenze di Vergiate?**

Io sono il maggiore responsabile, assieme a tutto il Consiglio Comunale, dell'attuale P.R.G. e pertanto sono un grande difensore delle scelte operate in quel periodo. Oggi possiamo dire, molto serenamente e senza pericolo di smentita, di avere operato una seria programmazione, avendo previsto e realizzato la stragrande maggioranza delle indicazioni in esso contenute. Siamo riusciti a raggiungere uno

**il riempimento, il capitolo discarica sarà chiuso. Che cosa ha significato per Vergiate affrontare e gestire, nei suoi vari aspetti, un problema così delicato?**

Penso che anche questo problema sia stato affrontato con il massimo dell'attenzione e cercando la massima convergenza, infatti il progetto è stato approvato all'unanimità.

Noi ed i vergiatesi, abbiamo dimostrato di essere all'altezza delle varie problematiche che via via venivano poste ed abbiamo saputo rispondere ai problemi con quel senso di cooperazione che dovrebbe sempre esserci tra Pubbliche Amministrazioni e con la serietà che il caso comportava. Abbiamo gestito per anni come Comune, oggi come Consorzio, la discarica e penso che si possano formulare rilievi e critiche, ma che le maggiori responsabilità debbano essere imputate a coloro che non hanno saputo compiere il proprio dovere, come Provincia e Regione, la prima subendo supinamente le imposizioni dell'altra che a sua volta non ha saputo e voluto far rispettare le disposizioni e le leggi in materia ed ha imposto, a Vergiate come ad altre discariche, di accogliere quantitativi di rifiuti di gran lunga superiori alle autorizzazioni rilasciate.

Nel prossimo futuro i Vergiatesi dovranno fare i conti con il costo dello smaltimento dei rifiuti che inciderà pesantemente sulla bolletta.

Non sono oggi in grado di dare soluzioni convincenti a questo problema sul quale stiamo lavorando molto seriamente.

**L'Amministrazione sta operando per arrivare alla costituzione di una società a capitale misto per la gestione di diversi servizi comunali. Quali le ragioni e gli obiettivi concreti alla base di questa notevole iniziativa?**

Ho proposto la realizzazione di una società per azioni a capitale misto al fine di rendere maggiormente partecipe la popolazione, un azionariato popolare in cui oltre agli Amministratori decidono anche i soci, che partecipando alle assemblee comprenderanno e contribuiranno a rendere traspa-



**1979: l'inaugurazione dell'asilo nido comunale una delle prime, fra le tante, opere sociali realizzate. Da sinistra: il Sindaco Enrico Mozzini, il Senatore Merzario, il Segretario Comunale Carmelo Cicchello ed il Presidente dei Combattenti e Reduci Aldo Garzonio**

### IL RECORD DI MARCELLO ZARINI

## È "barbiere" dal 1929!

Con 63 anni di attività sulle spalle ha già stabilito un bel record, roba da guinness dei primati, ma Marcello Zarini, classe 1915, proprio non ne vuol sapere di smettere e continua instancabile il lavoro di parrucchiere per uomo nel suo negozio di via Gatti a Vergiate, lo stesso luogo ove nel lontano 1929 iniziò il "mestiere" come garzone. Non solo. A tempo perso (si fa per dire) assolve anche al compito di attacchino dei manifesti murali e gestore dei relativi permessi pubblicitari. Pieno di vitalità, è ormai diventato un simpaticissimo personaggio benvenuto da tutti e le sue battute polemiche, che non fanno arrabbiare nessuno, sono così proverbiali da farlo apparire quasi come un artista che non può, non deve, uscire di scena. Auguri Marcello!

Marcello Zarini fa il  
"barbiere" dal 1929



DALLA PRIMA

## Nuovo Centro di Formazione Professionale

sociale ed all'inserimento nel mercato del lavoro dei giovani. Tra le diverse attività ha trovato un riscontro molto positivo l'avvio del Centro di Formazione Professionale che in questi ultimi mesi ha terminato i primi corsi diurni e serali ed ha già avviato il secondo ciclo.

Da quando l'idea è stata presentata alle forze presenti sul territorio gli impegni assunti dalla Giunta Comunale sono stati molteplici anche se a onor del vero si è sempre lavorato con onestà senza dare quell'enfasi che un progetto di questa portata avrebbe meritato.

Parlando con l'Assessore Ilio Pansini, a cui sono stati affidati i compiti da espletare per avviare le attività formative, si comprende subito che nonostante molte cose siano già state fatte, altrettante ne mancano ancora. Il suo pensiero si rivolge alla lontana estate dell'89 quando si instaurarono i primi rapporti con l'Amministrazione Provinciale di Varese ed il competente Assessorato Regionale alla Formazione Professionale per una verifica sulla possibilità, grazie all'impegno del Comune di Vergiate, di attuare sul territorio del Distretto Scolastico di Sesto Calende, un Centro formativo che rispondesse ai bisogni dei giovani che desidera-

no inserirsi nel mercato del lavoro con adeguata preparazione professionale, ed ai lavoratori per il loro aggiornamento e riqualificazione.

Da parte di due enti locali si sono sempre avute delle risposte positive anche se solo l'Amministrazione Provinciale ha dimostrato una concreta volontà avendo inserito l'avvio del Centro nella proposta provinciale triennale della Formazione Professionale avviando una politica di sostegno nei confronti della Regione destinando anche delle risorse economiche per quelle attività già in essere o che sono state programmate dall'Amministrazione Comunale.

Purtroppo la Regione Lombardia, pur riconoscendo la validità di effettuare dei corsi di formazione sul nostro territorio, non ha potuto concretizzare il riconoscimento del Centro in quanto il piano triennale regionale è stato più volte rinviato.

A compensazione di questo ritardo e per una verifica sulla validità dell'iniziativa ha riconosciuto un corso biennale per la qualifica dei giovani, in uscita dalla scuola dell'obbligo o che abbiano abbandonato gli studi della scuola media superiore, per il settore abbigliamento che è stato effettuato con il contributo del Fondo



Da destra: l'Assessore alla Pubblica Istruzione Ermanno Berrini, l'Assessore ai Servizi Sociali Ilio Pansini, l'Assessore Provinciale all'Economia, Lavoro e Formazione Professionale Augusto Nidoli ed il Direttore del Centro di Formazione Professionale di Vergiate Ermanno Rotondi durante la consegna degli attestati agli studenti che hanno completato i corsi tenuti lo scorso anno

Sociale Europeo. Sulla base delle premesse succintamente esposte le attività formative effettuate dal Centro di Formazione Professionale nel corso dell'anno 1990/91 sono state un corso diurno FSE della durata di 1.800 ore per la qualifica di "Modellista in ambiente informatico" ed i corsi serali di CAD Meccanico 2D (Computer aided designer) e di "Interpretazione del disegno meccanico" entrambi di 280 ore. Complessivamente i corsi sono stati frequentati da 18 giovani quello diurno e da 23 lavoratori in quelli serali. Le attività per il 1992 hanno già avuto inizio con l'effettuazione del corso CAD 2D e 3D.

### I corsi in programma

Inoltre sono in programmazione altri corsi di cui due saranno avviati a breve ed altri entro il mese di settembre/ottobre.

In particolare per chi volesse specializzarsi le future occasioni formative che il Centro propone sono le seguenti:

**A - Corso serale sulle "Risorse ambientali"** della durata di 120 ore che inizierà il 27 aprile prossimo. In questo corso verranno trattati tutti i temi ecologici riguardanti i rifiuti industriali, l'aria, l'acqua, il rumore, il microclima che sono soggetti alle nuove normative comunitarie, nazionali e regionali.

Il corso è particolarmente indicato per i tecnici aziendali o degli Enti locali che devono applicare o verificare la corretta attuazione delle normative.

**B - Corso diurno post-diploma "Tecnico oleopneumatico"** della durata di 640 ore da effettuarsi con il contributo del F.S.E.. I posti sono limitati a 18. Gli obiettivi formativi sono quelli di fornire un'adeguata preparazione, ai giovani neo-diplomati ad indirizzo tecnico-scientifico o iscritti all'Università con età inferiore ai 25 anni, per effettuare la progettazione, la produzione nonché la manutenzione degli automatismi o servomeccanismi integrati particolarmente utilizzati nelle nostre imprese.

**C - Corso diurno specializzazione "Piazzamento e sviluppo taglie informatizzate"** della durata di 940 ore, in attesa di approvazione da parte dell'Assessorato Regionale, da effettuarsi con il contributo del Fondo Sociale Europeo. I posti che saranno messi a concorso sono 20 e potranno parteciparvi tutte coloro che sono già in possesso di una qualifica regionale coerente con l'indirizzo formativo del corso.

**D - Corso diurno post-diploma di "Esperto computer graphic animation"** della durata di 1.040 ore, in attesa dell'approvazione regionale e da effettuarsi con il contributo del Fondo Sociale Europeo. Questo corso si rivolge in particolare ai giovani in possesso di diplomi che trovano difficoltà nel mercato del lavoro quali quello delle magistrali, del liceo artistico, del liceo classico, se non vengono supportati da percorsi formativi di specializzazione o da corsi universitari.

Queste sono le attività formative

già programmate e pronte a prendere il via non appena la Regione Lombardia ne confermi l'approvazione e che rappresentino la caratterizzazione del Centro all'interno dell'universo formativo provinciale.

Ma come spiega l'Assessore Ilio Pansini il Centro non può esimersi dall'affrontare le problematiche legate al contesto economico del territorio che, come per alcuni casi verificati in quest'ultimo periodo, sta vivendo dei momenti congiunturali poco favorevoli, per supportare i lavoratori destinati al cambiamento professionale.

Basti pensare alla riconversione presente nelle aziende del settore aeronautico e di quelle legate all'indotto, allo sviluppo del piano Malpensa, al progetto provinciale del lago Maggiore solo per citare alcune di quelle che occupano le prime pagine dei quotidiani non solo locali.

In attesa che il competente assessorato regionale accolga la richiesta di riconoscimento del Centro di formazione professionale e quindi permetta una corretta divulgazione delle iniziative in tempo utile, invitiamo tutti coloro che sentono il bisogno di migliorare le proprie conoscenze professionali di formulare le proprie richieste, qualunque esse siano, alla sig.ra Marina Mattaini, presso la sede di Cimbro in via A. Volta 9, tel. 0331/946.802 o in Municipio al numero telefonico 0331/946.111.

**Dr. Ermanno Rotondi**  
Direttore del  
Centro di Formazione  
Professionale di Vergiate



Centro di Formazione Professionale comunale: si impara l'uso del video-computer

## Gruppo Ragazzinsieme

senza grossi problemi. Inutile nascondere anche le difficoltà, in particolare sul fronte del sostegno scolastico in quanto alcuni casi presentano situazioni di svantaggio già consolidate difficilmente recuperabili a questa età e nella limitatezza dei mezzi, anche umani, a disposizione. L'obiettivo principale comune per tutti i nostri è quello di imparare e assimilare un modo di stare insieme, di fare gruppo che sia l'inizio di un modo di stare nella società, domani, comunque positivo e produttivo, nella specificità delle loro caratteristiche, utile a loro stessi e alla nostra comunità tutta.

Il gruppo utilizza gli spazi e le attrezzature messe a disposizione dalla scuola media e dal Comune. Il lavoro del gruppo è ancora in fase sperimentale, per cui si intende trarre indicazioni per calibrare ed adattare i programmi per il futuro. Da qui l'esigenza di contenere il numero dei ragazzi partecipanti. Dal lavoro effettuato nei primi

quattro mesi è comunque già possibile avere delle risultanze positive: i ragazzi partecipanti sono molto soddisfatti delle attività che vengono svolte e dell'ambiente positivo che quasi sempre si riesce a creare; le valutazioni degli insegnanti sono concordi nel ritenere utile per i ragazzi l'esperienza, che viene periodicamente discussa con loro e che riceve totale appoggio dalla struttura scolastica.

Il nostro giudizio come educatori è altrettanto buono, pur valutando la fatica di questo lavoro che non può basarsi su certezze ed automatismi: i programmi ogni giorno devono adattarsi alle esigenze dei ragazzi, quanto mai mutevoli, e questo non è sempre facile. E in ogni caso una esperienza stimolante e coinvolgente, che ci mette in gioco con tutte le nostre capacità.

Ufficio Servizi Sociali  
del Comune  
Gli educatori

**Dott. Alberto Giardina -  
Dott.ssa Claudia Hoffmann**

## Malattia del cane

toriscono miliardi di larve che circolano in tutto il corpo.

Quando questi cani vengono punti da una zanzara, assieme al sangue, questa succhia anche un certo numero di larve che ritrasmetterà ad un animale sano. La diagnosi di filariosi viene generalmente effettuata mediante un esame del sangue e attraverso una accurata visita clinica.

I sintomi più comuni sono debolezza, affaticabilità, perdita di peso e di appetito, tosse e difficoltà respiratorie, ma quando vengono notati è segno che l'infestazione è già entrata in uno stadio avanzato.

Esiste una cura per uccidere le filarie che infestano il cane, ma sono farmaci a

base arsenicale e quindi hanno una loro potenziale tossicità.

La prevenzione è certamente migliore e più efficace di ogni cura: esistono infatti dei farmaci di provata efficacia e tollerabilità che permettono di evitare l'infestazione da filaria a tutti i cani che sono sottoposti a tale rischio.

**Dott.ssa Patrizia Zannella**  
Veterinario

**Per i cani inizia,  
con la primavera,  
la stagione  
a rischio**



DUE LETTERE DA PARTE DI INSEGNANTI E ALUNNI DELLA SCUOLA MEDIA DI VERGIATE

# “Così parliamo di sesso a scuola”

L'articolo di una psicologa, pubblicato sul numero scorso del periodico comunale, a proposito della necessità di fare più informazione sessuale nelle scuole ha creato dibattito e interesse

**Le insegnanti:** “Pur consapevoli che il nostro lavoro non può far superare con sicurezza i vari tabù legati al sesso e dai quali tutti siamo più o meno condizionati, pensiamo di essere riuscite a dare le informazioni necessarie a permettere ai ragazzi di affrontare il sesso con più serenità”. **Gli alunni delle classi 3ª D - 3ª E:** “È un argomento che riteniamo molto importante, su cui abbiamo lavorato a scuola”

## La lettera degli alunni

L'aver trovato sul numero di gennaio-febbraio di “Vergiate” un articolo sull'educazione sessuale ci ha incuriosito e interessato perché è un argomento che riteniamo molto importante, su cui abbiamo lavorato a scuola, durante alcune ore di lezione per tutto il primo quadrimestre di questo anno scolastico. Abbiamo letto l'articolo in classe e ne abbiamo discusso. Non riteniamo del tutto vera l'affermazione secondo cui noi adolescenti non siamo informati sulle caratteristiche della nostra crescita fisica, sulla sessualità e sulle precauzioni necessarie a non trasmetterci malattie (come l'AIDS). Abbiamo diverse fonti di informazione attendibili: la scuola, la televisione e i giornali con le loro pubblicità, le pubblicazioni specifiche in biblioteca. Anche in famiglia possiamo avere le informazioni necessarie, ma spesso i genitori sono imbarazzati nel parlare con noi di questi argomenti.

La famiglia, comunque, secondo noi, ci deve offrire quei principi validi e concreti su cui basare le nostre scelte. Ma, troppo spesso, l'imbarazzo di cui abbiamo parlato fa preferire il silenzio. Noi però ci rendiamo conto che le difficoltà dei nostri genitori a parlare di ses-

so con noi, sono dovute al fatto che, nella loro gioventù, hanno dovuto tenersi tutti i loro problemi e le loro paure in proposito, senza poterli “tirar fuori”. Da questo punto di vista siamo certo più fortunati di loro! Anche noi però abbiamo difficoltà di comunicazione con i coetanei di sesso diverso su questo argomento. Spesso ne parliamo facendo allusioni o battute, non in modo “serio”; questo può significare che abbiamo bisogno di parlarne per rassicurarci ma nello stesso tempo qualcosa ci blocca. Forse perché, anche se sappiamo quali sono i cambiamenti che avvengono nel nostro corpo, facciamo fatica a capire quelli che avvengono nei nostri sentimenti per cui abbiamo paura a mostrare agli altri come siamo, cosa pensiamo e, soprattutto, cosa proviamo. Il rapporto sessuale ci viene presentato dai mass-media o dai “più esperti” come qualcosa di travolgente e incontrollabile, oppure come qualcosa di “sporco” da sfuggire perché carico di conseguenze negative, oppure ancora come qualcosa di molto romantico (ma oggi si tende a non tenere mai conto dei sentimenti), e le nostre idee rischiano di confondersi sempre di più. Su questo aspetto della sessualità mancano informazioni serie e semplici, né troppo sdolcinate né troppo violente. Dopo aver lavorato su questi problemi, siamo

giunti a possedere maggiori e più precise conoscenze. Riteniamo che una coppia, che giunga eventualmente alla decisione comune di avere un rapporto completo, debba tenere conto di tutte le implicazioni e quindi prendere tutte le precauzioni per impedire sia gravidanze indesiderate sia il possibile contagio di malattie che possono essere trasmesse attraverso i rapporti sessuali (oggi quella che spaventa di più è l'AIDS). Queste precauzioni renderebbero tale rapporto un “atto d'amore” più completo perché si basa anche sull'attenzione nei confronti dell'altro. Forse non sarà così facile per noi affrontare tali situazioni. I giovani hanno bisogno di meno imbarazzo da parte degli adulti, di una informazione semplice ed esplicita e di un diretto coinvolgimento nel discorso.

Da questo punto di vista la scuola è forse uno dei luoghi più indicati per una chiara e corretta informazione.

**Gli alunni delle classi 3ª D - E a tempo prolungato**

## La lettera degli insegnanti

In relazione a quanto apparso su “Vergiate” di gennaio/febbraio, vorremmo precisare quanto segue:

— La conoscenza degli apparati sessuali maschili e femminili e del processo di riproduzione è uno degli obiettivi del programma di scienze delle classi di terza media, come previsto dai programmi ministeriali.

— Il problema dei cambiamenti psico-fisiologici e relazionali nell'adolescenza è uno dei contenuti dei programmi di lettere delle classi di seconda e terza media.

Ci rendiamo conto che quest'attività non può essere considerata “educazione sessuale” perché spes-

## La classe III D



so è oggettivamente legata da un contesto educativo più ampio che non può non coinvolgere la famiglia.

Ciò nonostante all'interno della scuola media vengono spesso fatti tentativi per un'informazione più completa. Questa necessita però sempre di valori e principi in base a cui i ragazzi possano compiere le loro scelte fondamentali e che devono giungere innanzitutto dalla famiglia.

Ad esempio, durante l'anno scolastico 1989-1990 i genitori del Consiglio di Istituto hanno organizzato un breve corso di “Educazione all'amore” per i ragazzi delle classi terze con l'intervento di personale preparato.

Durante il presente anno scolastico, nelle classi 3ª D e 3ª E di Tempo Prolungato è stata svolta (durante la compresenza di lettere e scienze) una unità didattica sull'adolescenza che aveva, tra i suoi obiettivi, anche l'informazione sessuale.

L'attività è stata programmata all'interno di un piano triennale di educazione sanitaria che, ogni anno, ha toccato tematiche particolari.

Su tale iniziativa, era stato chiesto il parere dei genitori degli alunni coinvolti.

L'attività didattica è stata programmata affinché, oltre al conseguimento di obiettivi legati alle disci-

pline coinvolte, vi fosse largo spazio per la discussione ed il confronto delle varie posizioni sugli argomenti trattati.

Alla fine dell'unità didattica, è stato sottoposto ai ragazzi un questionario di valutazione sul lavoro svolto dai cui risultati sono emersi in modo chiaro sia l'interesse degli alunni per questo argomento, sia la consapevolezza di quanto sia importante parlarne a scuola.

Per quanto riguarda poi l'informazione sull'Aids, tutte le classi terze, sia lo scorso anno scolastico che in questo, sono coinvolte in un'attività organizzata dai medici dell'Usi.

Questa iniziativa così mirata su un problema specifico ci sembra utile sia svolta al di fuori della nostra unità didattica di informazione sessuale perché non si effettui necessariamente un legame tra sesso e Aids.

Pur consapevoli che il nostro lavoro non può far superare con sicurezza i vari tabù legati al sesso e dai quali tutti siamo più o meno condizionati, pensiamo di essere riuscite a dare le informazioni necessarie a permettere ai ragazzi di affrontare il sesso con più serenità.

**Le insegnanti:**

**Maria Luisa Colombo  
Lucia Mascheroni  
A. Nocito  
Giuseppina Cichello**



**La classe III E**

NATA PER VOLONTÀ DELL'ASSOCIAZIONE ECOLOGICA LAGO DI COMABBIO CON IL CONTRIBUTO DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

## I due anni della Stazione Meteo di Corgeno

L'Associazione Ecologica che gestisce e controlla la strumentazione, presieduta dal dott. Paolo Pellegatta, rende noti i dati meteorologici raccolti e destinati a definire il microclima della nostra zona. La stazione è anche un terminale del Centro Geofisico Prealpino

Nata in sordina, per volontà del Presidente dell'Associazione Ecologica Lago di Comabbio, dott. Pellegatta, la stazione meteorologica è localizzata nel parco della villa dello stesso, sulla riva sud-est del bacino lacustre. Se si tien conto che la lettura degli strumenti viene ripetuta tre volte al giorno, all'operatore, nonché assistente del dottor Sig. Gianni Nicala c'è da riconoscere costanza e serietà. L'acquisto della strumentazione, composta da un pluviometro e una capannina con termometri a max e min e barotermostografo, è stata resa possibile dal contributo della Amministrazione Comunale. I pochi anni trascorsi sono insufficienti a caratterizzare il microclima della zona ma si sono poste le premesse per una sua futura definizione. Sono stati già raccolti, infatti, dati giornalieri sulla temperatura, pressione at-

mosferica, copertura del cielo, precipitazioni e valore di pH relativo. Per il 1990, dal 20 marzo in poi, si è registrata una temperatura max di 33,2 °C (1 agosto) e una min di -4 °C (in dicembre) e sono caduti 1.026,8 mm di pioggia. Il mese più piovoso è stato ottobre con 418,8 mm mentre settembre ha fatto registrare il record negativo con appena 17,9 mm. Il giorno più bagnato è stato il 4 ottobre, in poche ore, infatti, sono caduti ben 125,8 mm pari a circa 126 litri d'acqua per mq. Per quanto le piogge siano tamponate dalle polveri del vicino cementificio, sempre in ottobre si è registrato il valore più alto di acidità, con un pH di 3,62.

Nell'anno appena concluso la temperatura max ha raggiunto i 34 °C (12/7) mentre il valore più basso -8 °C si è registrato nella prima decade di febbraio. La

stagione invernale si è protratta oltre l'equinozio di primavera con punte di freddo (2 gradi C) fino alla prima decade di maggio.

Nel corso dell'anno sono caduti 1.117,5 mm di pioggia e ottobre, ancora una volta, è risultato con i suoi 262,7 mm il mese più piovoso.

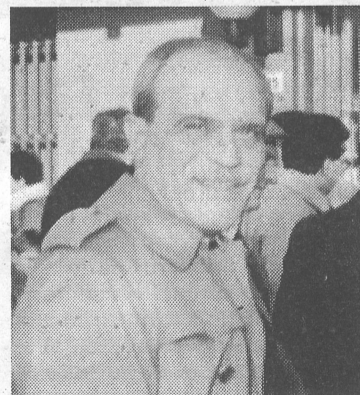
Carente di precipitazione è stato invece dicembre, con appena 2,6 mm. Il valore minimo di pH si è registrato il 1° marzo ed è stato pari a 4,05.

La stazione è un terminale del Centro Geofisico Prealpino e contribuisce al monitoraggio del territorio provinciale.

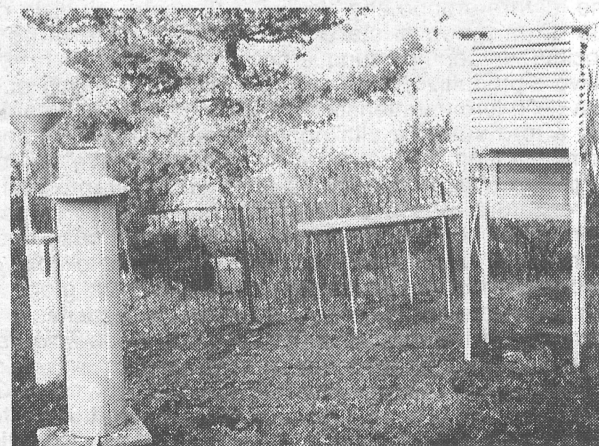
È inoltre legata alla consorella di Brebbia nel campionamento delle piogge per il “progetto SPA” uno studio in cui ci si propone di correlare le deposizioni acide con carsismo e acque di falda.

L'associazione ecologica (con sede in via Lago 10 - tel. 946525) è a disposizione per eventuali e dettagliate informazioni.

**Associazione Ecologica Lago di Comabbio**



**Il Dott. Paolo Pellegatta, Presidente dell'Associazione Ecologica Lago di Comabbio**



**Pluviografo e capannina**

UN ARTICOLO DEL PRESIDENTE DEL COMITATO DI GESTIONE SILVIO FAZZI

# Asilo Nido Comunale:

## un importante servizio sociale

Una struttura il cui funzionamento consente a tanti genitori di poter continuare l'attività lavorativa in una fase molto delicata. Realizzato nel 1979 per i più piccoli da 0 a 3 anni, da qualche tempo sta praticando un'esperienza di continuità ospitando anche bambini da 3 a 6 anni. Sono 52 attualmente i frequentanti, seguiti e assistiti da educatrici specializzate (in totale 11 persone di cui 3 inservienti e una cuoca) con un controllo alimentare ed un servizio pediatrico accurati. Recentemente è stata creata anche una mini biblioteca



Silvio Fazzi, Presidente del Comitato di Gestione dell'Asilo Nido Comunale

il servizio oggi offerto all'utenza ha subito un'evoluzione tale che la caratteristica di servizio rivolto alle famiglie dove entrambi i genitori svolgono attività lavorativa si sta modificando coinvolgendo casi familiari diversi, dovuto alla funzione sempre più marcata di scuola specifica che affronta i problemi inerenti la crescita del bambino.

Questo, per una diversa visione maturata sui bisogni di crescita del bambino e all'istituzione dall'86/87 del progetto di organizzare due servizi, il nido e il gruppo 3/6 in un'unica esperienza di continuità educativa, destinata ad una medesima stagione evolutiva, ciò si basa su una visione unitaria dell'infanzia che vede il bambino come persona che attraverso le esperienze vissute, in situazioni educative programmate cresce in modo globale e si apre al mondo esterno. Quindi l'obiettivo da raggiungere è l'autonomia, intesa come capacità di esprimere le proprie scelte, conoscenza del sé e maturazione della fiducia base, capacità di assumere norme sociali, capacità di comunicare con il mondo esterno, capacità di conoscere il mondo esterno rappresentato dagli altri e dalle cose, capacità di riconoscenza e comprendere gli aspetti e i significati della realtà, capacità di acquisire norme igieniche e di rispetto della propria persona, capacità di esprimere la propria creatività e



Bambini all'asilo nido

non ultimo il rispetto dell'ambiente. È ovvio che per il raggiungimento di questi obiettivi occorre un continuo lavoro di aggiornamento del personale, un controllo sanitario tramite servizio pediatrico e un'alimentazione controllata che garantisca una crescita e uno sviluppo adeguati all'età. Gli spazi destinati ai bambini sono strutturati in modo da rispondere alle varie fasi evolutive da qui la necessità di suddividere in reparti (lattanti, divezzi, 3/6) che contengono angoli fissi e/o polifunzionali dove i bambini sanno dove trovare in ogni momento della giornata il materiale e vengono responsabilizzati al riordino

e al rispetto di quanto gli viene offerto. Esistono tuttavia momenti di interazione tra i bambini di diversi gruppi che hanno così l'opportunità di scegliere e muoversi nello spazio e all'interno di attività comuni, in ogni modo libero. Durante la giornata sono impegnati; in attività libere dove ognuno può ricercare e scegliere il materiale, gli spazi e i compagni preferiti; attività guidate con esperienze proposte dall'adulto che pongono il bambino in situazioni di apprendimento e di scoperta; attività di routine cioè momenti importanti e costanti nella giornata come il pasto, il sonno, l'igiene personale.

### Anche una mini-biblioteca

Affinché il bambino possa ricevere il massimo e quindi per noi dare un buon servizio è necessaria una stretta collaborazione tra genitori e personale con scambio di pareri, impressioni, esperienze mirate a capire le necessità del nostro piccolo utente.

Al Comitato di Gestione: composto da 5 rappresentanti del Consiglio Comunale, da un rappresentante sindacale, da un rappresentante del personale addetto all'asilo nido / scuola materna e da 3 rappresentanti dei genitori è affidato il compito di indirizzo, organizzazione, proponimento e controllo, mentre alla coordinatrice (Membro Consultivo del Comitato di Gestione) figura nominata dal Sindaco su proposta dello stesso comitato, è affidato l'incarico di responsabile dell'asilo nido.

Voglio ricordare tra i compiti del Comitato di Gestione la funzione non secondaria relativa alla promozione di incontri formativi rivolta ai genitori, dico questo perché finalmente si sta delineando la disponibilità dell'Ussl ad assecondare le nostre richieste di corsi su psicomotricità, alimentazione e malattie del bambino dopo una serie di indisponibilità iniziali. Tra le promozioni del Comitato di Gestione come elemento di socializzazione collettiva è previsto uno spettacolo teatrale per i bambini.

Da evidenziare poi iniziative costruttive che hanno portato alla realizzazione della mini-biblioteca e all'angolo di lettura, raggiungendo obiettivi di socializzazione e contenimento costi, dotando così la struttura di un ulteriore stimolo molto apprezzato dai nostri piccoli utenti. A tal proposito, colgo l'occasione per ringraziare vivamente, anche a nome del Comitato, tutte le persone che hanno collaborato alla realizzazione dell'opera, in particolare il sig. Orlando Balconi per il legname, gli arredi Favarò e il sig. Franco Sanbinello per le attrezzature messe gentilmente a disposizione e i volenterosi genitori e nonni che hanno collaborato alla fruttuosa iniziativa.

Vorrei concludere con una considerazione, purtroppo a fronte di questo servizio, dobbiamo riscontrare che l'elevata domanda causa delle liste di attesa cosa che è fonte delle nostre maggiori preoccupazioni anche se vi è da sottolineare che comunque per l'asilo nido le richieste dei vergiatesi vengono in gran parte soddisfatte, quindi vorrei suggerire ai nostri concittadini interessati di effettuare le iscrizioni con diverso anticipo in quanto ci permetterebbe di evaderle per tempo.

Silvio Fazzi  
Presidente del Comitato di Gestione dell'Asilo Nido Comunale

LA CELEBRAZIONE DEL 25 APRILE, ANNIVERSARIO DELLA LIBERAZIONE

## Riaffermare i valori della Resistenza e della Costituzione

L'ANPI, l'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia, chiede a tutte le forze democratiche di affrontare con coraggio, concretezza e spirito unitario i grandi problemi che attanagliano la vita del nostro Paese

In questa ricorrenza i principi di libertà sanciti dalla Costituzione con il sangue partigiano e la guerra di liberazione vanno confermati con forza.

È un'offesa intollerante vedere manifestazioni con gagliardetti inneggiare all'attuale Presidente della Repubblica, purtroppo consenziente. Sono fatti e atteggiamenti indegni per cittadini di uno stato democratico creato dalla Resistenza e dall'antifascismo.

All'apertura di un momento elettorale di straordinaria importanza, l'ANPI aveva evidenziato come il nuovo parlamento si trova dinanzi a tutti i nodi politici e istituzionali che costituiscono i fattori di crisi della realtà nazionale. È ancora difficile dire in quale modo, con quali progetti e schieramenti sarà in grado di affrontarli.

Dinnanzi ad una simile preoccupante prospettiva l'ANPI ha rinnovato un richiamo ai partiti democratici al fondamentale ruolo loro assegnato dalla Costituzione per affrontare con coraggio, concretezza e spirito unitario i grandi problemi che attanagliano la vita del Paese.

Gli uomini e le donne eredi diretti della Resistenza che hanno sempre ispirato il loro impegno ai valori fondamentali della Repubblica sono

consapevoli che ormai gli appelli non bastano più.

Da questa consapevolezza, nella ricorrenza del XXV aprile l'ANPI, in collaborazione con le altre Associazioni della Resistenza, gli Ex Combattenti e Reduci, le forze autenticamente democratiche e preoccupate dell'avvenire del Paese, riafferma l'impegno che, assieme, si elabori una proposta con le finalità di salvaguardia dei principi della Co-

stituzione.

Per la riforma delle istituzioni e della politica è necessario chiedere il pronunciamento e l'impegno degli eletti nel nuovo Parlamento della Repubblica per un'iniziativa capace di aggregare consenso e indicare la strada per la rinascita ed il progresso democratico dell'Italia.

Franco Zarini  
Presidente Sezione ANPI di Vergiate



Agamennone Bergamini:  
a sedici anni  
fu partigiano sugli appennini  
modenesi.  
Nel dopoguerra  
quel suo slancio di giustizia  
e libertà  
fu pagato a caro prezzo,  
e lui e tantissimi altri,  
subirono discriminazioni  
e vessazioni  
di ogni genere



8 maggio 1965.  
Il Sindaco Franco Zarini consegna medaglie e pergamene ricordo a lavoratori della SIAI Marchetti di Vergiate in occasione del 20° della Resistenza

IL COMUNE METTE A DISPOSIZIONE MODERNE ATTREZZATURE

### L'attività del laboratorio audiovisivi

Si è inaugurata il 19 marzo u.s. con la prima delle due serate dedicate all'opera di Buster Keaton, l'attività del Laboratorio audiovisivo che ha sede presso la sala comunale polivalente di via Cavallotti. A seguire: l'analisi del cinema di Ridley Scott, un corso dedicato all'approfondimento dell'opera di questo autore ed articolato in sei incontri condotti dagli esperti Marco Borroni e Paolo Castelli dell'Associazione Culturale Soft Landing di Busto Arsizio. Il laboratorio audiovisivo, che è dotato di moderne attrezzature non solo per la visione, ma anche per la produzione di video, è un importante strumento per la conoscenza e l'utilizzo dei nuovi media che l'Amministrazione comunale ha messo a disposizione dei cittadini.

Tutti i giovedì, presso il Laboratorio, saranno programmate attività teoriche e pratiche riguar-

danti i linguaggi della comunicazione visiva, con un interesse privilegiato verso il cinema, ma non sottovalutando i campi televisivo e pubblicitario. Tra i molti obiettivi in programma, di cui daremo puntuale aggiornamento, quello della costituzione di una videoteca comunale e di una associazione culturale con tesseramento di soci che avranno così la possibilità di divenire, oltre che abituali fruitori, anche programmatori e produttori delle varie iniziative.

Per maggiori informazioni ci si può rivolgere a:  
Biblioteca Comunale tel. 946.120  
Ufficio Servizi Sociali tel. 946.450  
Doposcuola Comunale tel. 947.278

A cura dell'Ufficio Servizi Sociali, Assistenza, Scuola, Cultura

ALLA FINE DELLA RISTRUTTURAZIONE NESSUNO RESTERÀ SENZA POSTO DI LAVORO

# Agusta: raggiunto un positivo accordo

L'iniziativa sindacale e la mobilitazione dei lavoratori hanno consentito un'intesa che prevede 1.034 prepensionamenti, 338 pensionamenti e per 308 dipendenti la cassa integrazione a rotazione per un certo tempo. È prevista la collaborazione tra aziende pubbliche e private per il sostegno e rilancio della SIAI-Marchetti e l'Aermacchi. Naturalmente verrà attuata la massima vigilanza affinché siano pienamente rispettati gli accordi

Il 5/2/1992 l'Agusta ha convocato il sindacato per comunicare la decisione di liberarsi della SIAI, in quanto non ha più le risorse per sostenerla, e di puntare solo sugli elicotteri riducendo l'occupazione dagli attuali 8.100 dipendenti a 6.100. Contemporaneamente ha avviato la procedura per la Cassa Integrazione per 1.966 lavoratori per la durata di due anni. Perché l'Agusta è arrivata a questo punto pur avendo commesse per 3.500 miliardi? Perché un'intera generazione di gruppi dirigenti (scelti non sulla base della competenza ma della tessera di partito) hanno fallito, distruggendo un'azienda con grandi potenzialità. Hanno fallito perché l'Agusta, come e più di altre aziende pubbliche, non è stata gestita nell'interesse della collettività (che però ha sborsato migliaia di miliardi), ma nell'interesse di quelle forze politiche di governo che ne hanno fatto terreno di conquista. Governo che ha enormi responsabilità per non aver dato un indirizzo serio di politica industriale alle aziende aeronautiche, e per aver consentito la loro occupazione da parte di alcuni partiti. L'iniziativa sindacale sviluppata in questi due mesi ha consentito il raggiungimento di un positivo accordo che prevede:

1) **Addestratori.** È stato dato il via ad una intesa di politica in-



Una manifestazione dei lavoratori del gruppo Agusta in difesa del posto di lavoro (foto Massimo Fumagalli)

ruolo di primo piano nel mercato mondiale degli addestratori. Naturalmente i lavoratori, il sindacato e l'Amministrazione di Sesto dovranno vigilare affinché sia questo lo sbocco di questa intesa, togliendo spazio a coloro che possono avere in mente altre cose (come lo smantellamento dello stabilimento di Sesto).

2) **Esuberanti.** L'accordo prevede la riduzione degli esuberanti (personale in eccedenza) a 1.680. Per tutti questi ci sarà la CIGS. Sono previste 1.034 uscite con il prepensionamento e 338 con i 35 anni di contributi. Per i 308 lavoratori restanti è escluso sia il ricorso alle liste di mobilità (anticamera del licenziamento) sia la CIGS a zero ore (è previsto un periodo max di CIGS per tutti e la rotazione dei cassintegrati).

In sostanza nessun lavoratore, alla fine della ristrutturazione, resterà senza posto di lavoro. Cosa aggiungere ancora? Sarebbe già rivoluzionario che una volta tanto non fossero solo i lavoratori a pagare per tutti. Si potrebbe (e si dovrebbe) cominciare con il far pagare quei gruppi dirigenti aziendali e quelle forze politiche che in questi anni hanno portato l'industria pubblica al disastro.

**Giuseppe Caputo**  
Esecutivo Consiglio  
di Fabbrica  
Fiom-Cgil, SIAI-Marchetti

## L'Amministrazione Comunale solidale con i lavoratori

L'Amministrazione Comunale di Vergiate ha espresso la propria solidarietà ai lavoratori Agusta ed il proprio impegno ad attivarsi per una soluzione accettabile della crisi venutasi a creare. In tal senso durante il Consiglio Comunale del 9/3/1992 è stato approvato, su proposta del Sindaco, un documento specifico sulla situazione. È con soddisfazione, quindi, che sono state accolte in comune le notizie del positivo accordo raggiunto fra le parti.

dustriale che coinvolge aziende pubbliche (IRI-Efim) e private (Aermacchi). Questa intesa apre la strada al passaggio in A-

lenia dello stabilimento di Sesto C. (nel quale verrà concentrata la produzione di aerei). Dopo anni di dannosa concorrenza si

avvia una collaborazione che serve a sostenere e rilanciare SIAI e Aermacchi, aziende che possono tornare a giocare un

## NUOVO EXPLOIT DELLA PALLAVOLO VERGIATESE

### L'Under 14 femminile vince il Campionato

La Società Pallavolo Vergiate è ancora una volta protagonista del Volley Provinciale

La Società Pallavolo Vergiate è ancora una volta protagonista assoluta nel panorama del volley provinciale. La squadra Under 14 femminile, allenata da Bruno Noia, ha vinto il Campionato totalizzando una sola sconfitta qualificandosi per la fase finale che vedrà l'assegnazione del titolo di Campione di Comitato. Le avversarie della formazione vergiatese sono la Pallavolo Sumirago, Società di Serie A2, la Pallavolo Varese, militante in B1, e la Pallavolo Castellanza di serie B2. La rosa della squadra di Vergiate è composta da 12 ragazze nate nel 1978 e nel 1979, frequentanti la scuola media.

Ottimo è il rapporto di collaborazione con la scuola media e con i professori di educazione fisica che ha portato le piccole campioncine a qualificarsi per la fase finale dei Giochi della Gioventù. Il sodalizio è in stretto contatto non solo con la vita scolastico-sportiva della scuola media, ma anche con quella delle scuole elementari. Infatti l'attività di minivolley e di superminivolley sta avendo grande successo tra le bambine dai 9 agli 11 anni. Il settore, diretto da Giovanni Scapin, rappresenta l'anticamera dell'Under 14. Il tecnico Bruno Noia guida anche la formazione Under 18 femminile, serbatoio principale della prima squadra che milita nel Campionato di 3ª Divisione.

La rosa della prima squadra è formata da 6 ragazze maggiorenni e da oltre 6 campioncine del vivaio che partecipano anche alle partite della loro categoria. Attualmente la formazione vergiatese occupa il secondo posto in classifica. Per quanto riguarda il settore maschile, la società presieduta da Roberto Simonetta è presente nel Campionato di 1ª Divisione con una squadra molto valida che da ben 4 anni sfiora la Promozione in Serie D. Diretta da Roberto Zoccoramazzo, la formazione ha



L'Under 14 femminile che ha vinto il Campionato di pallavolo. A destra in piedi il tecnico Bruno Noia, in basso l'accompagnatore Piercarlo Vanoni. A sinistra il tecnico in seconda Giovanni Scapin

forse perso un po' di entusiasmo dopo le cocenti delusioni degli ultimi campionati e alla fine del girone di andata si trova al 4° posto con 3 sconfitte e 7 vittorie. C'è viva attesa nell'ambiente locale per l'imminente disponibilità della nuova Palestra Comunale di Cimbro che dovrebbe risolvere i problemi relativi alla mancanza di strutture adeguate a un'attività costantemente in crescita come la pallavolo.

«La nostra società — afferma il Direttore Sportivo Fernando Verzola — ha bisogno di nuovi giovani appassionati che integrino l'attuale esiguo numero di consiglieri e collaboratori. A questo proposito vorrei ringraziare Piercarlo Vanoni per l'impegno e la costanza prestati nel seguire l'attività di tutto il settore femminile. Il suo operato ha risolto diversi problemi di organizzazione e i sacrifici affrontati sono stati premiati dalla stupenda affermazione della squadra Under 14».

Fabrizio Silvestri

## SOCIETÀ PESCA SPORTIVA VERGIATE

### Inizia il Campionato Sociale

Il calendario delle gare è composto da 8 prove che si svolgeranno, come sempre, presso il Laghetto dei Sabbioni di Cuirone. Campione 1991 è stato Roberto Battaglia attuale Presidente della Società. Il 14 giugno "Festa dei Pierini"

La S.P.S.V. è pronta per una nuova stagione agonistica. Ed è la prima dopo la scomparsa del Presidente onorario Battista Cavallaro, avvenuta lo scorso aprile per malattia. Battista Cavallaro, presidente effettivo del sodalizio per 10 anni, ha lasciato in eredità a un ottimo gruppo di appassionati una società sana e attiva che fa della competizione sportiva all'aria aperta un bellissimo passatempo. Da segnalare il grande successo organizzativo del Trofeo "Cavallaro" alla memoria, disputatosi nel mese di ottobre, che ha visto confrontarsi tutti i soci in una bellissima gara nel ricordo affettuoso della persona del signor Battista. Il Campione Sociale del 1991 è stato Roberto Battaglia, attuale Presidente della Società, che si avvale della collaborazione del Vicepresidente Claudio Gelmini, del Segretario Giovanni Cassani e del cassiere Maurizio Parolin.

L'obiettivo della pesca vergiatese è quello di coinvolgere un numero sempre maggiore di giovani e infatti la società inserisce anche nel calendario 1992 la ormai tradizionale Festa dei Pierini, ap-

puntamento per i giovani pescatori al di sotto dei 13 anni che avrà luogo il prossimo 14 giugno. Ecco il calendario del Campionato Sociale composto da 8 prove: 15 marzo - 25 aprile - 17 e 31 maggio - 6 e 27 settembre - 11 e 25 ottobre. Teatro delle gare è come sempre lo stupendo Laghetto dei Sabbioni di Cuirone. I soci possono pescare il lunedì e il mercoledì dalle 17,30 alle 19,30, e il sabato e la domenica dalle 8,30 alle 12 e dalle 14 alle 17.

Nei giorni della gara sociale solo chi è iscritto alla competizione può pescare nel pomeriggio della suddetta prova. Il lunedì e il mercoledì successivi alle gare del Campionato Sociale sono riservati ai concorrenti. Per la classifica del Campionato Sociale 1992, su 8 gare valide si terrà conto dei 7 migliori piazzamenti; «L'unica nota negativa — segnala il segretario Giovanni Cassani — è rappresentata da alcuni atti di vandalismo commessi da ignoti ai danni della costruzione e della recinzione adiacenti al Laghetto dei Sabbioni. Sono stati trovati anche oggetti di ogni tipo nelle acque del laghetto, ma le denunce non servono a niente. Mi appello al buon senso di tutti e il nostro impegno, in vista della ormai imminente apertura della nuova stagione, sarà sempre elevato».

La S.P.S.V., affiliata alla Polisportiva locale, sottolinea gli ottimi rapporti con la stessa e il contributo fornito dal maggiore ente sportivo vergiatese per la Festa dei Pierini ne è la testimonianza.

F. S.

Pesca Sportiva  
al Laghetto dei Sabbioni di Cuirone

Oggi questa data è diventata per tutte noi sentimento comune, simbolo ed espressione del genere femminile portatore di nuovi valori, aspirazioni, diritti. I nostri ricordi di donne pensionate vanno a ritroso nel tempo, agli anni in cui eravamo socialmente riconosciute solo come madri, figlie, ma per noi stesse, il nostro essere donne.

### Quanta strada abbiamo fatto!...

e noi "donne pensionate" siamo orgogliose di questo, convinte di essere state in larga parte, protagoniste di questo cambiamento, con le nostre lotte.

Anche se con i capelli grigi e qualche acciaccio, però non vogliamo vivere di ricordi: consapevoli per esperienza che conquiste e diritti non sono dati o scontati.

Perciò continueremo ad essere protagoniste insieme alle altre donne per difendere, consolidare, innovare diritti faticosamente conquistati.

• **Licenziamenti, scelta tra lavoro e figli, taglio dei servizi, aumento dei tickets sanitari, tasso sulla salute.**

È l'amara ricetta che Governo e padroni ci vogliono propinare per uscire dalla crisi e sanare il deficit pubblico.

RIFLESSIONI SULL'8 MARZO, GIORNATA DELLA DONNA

# Le pensionate: quanta strada abbiamo fatto!...

Un documento del Coordinamento Donne del Sindacato SPI-Cgil. "Continueremo ad essere protagoniste insieme alle altre donne per difendere, consolidare, innovare diritti faticosamente conquistati"



Foto di gruppo al Centro Sociale Comunale di Sesona

## Mimose ai Centri Sociali Comunali

Ampia partecipazione alle iniziative dei Centri Sociali Comunali che si riconfermano importanti punti di incontro e di ritrovo culturali, ricreativi e di divertimento. In occasione della ricorrenza dell'8 marzo, giornata della donna, sono arrivate in dono, graditissime, alle gentili signore presenti, le mimose, offerte dalla Lega di Vergiate del sindacato pensionati SPI-Cgil.

Tutto ciò sta rendendo più faticoso il nostro vivere quotidiano di donne, soprattutto le più anziane e più incerto il futuro delle giovani.

— **Diritto al lavoro, alla parità, alla maternità liberamente scelta sono state per noi conquiste fondamentali, ci hanno fatto crescere, dato forza, coscienza e identità, è la nostra eredità lasciata alle giovani. Non permetteremo che venga scippata.**

— **Diritto alla salute, a pensioni dignitose, ad un minimo di reddito vitale, servizi sociali e sanitari adeguati, per vivere la condizione di donne anziane con serenità sono le nostre aspettative di oggi.**

Con la grinta e la pazienza che ci contraddistinguono acquisite con gli anni, non ci renderemo disponibili a subire, costringeremo chi ci governa ad incipriare con la nostra voglia di contare, di andare avanti, per cambiare, migliorando il presente e costruire un futuro solido.

**8 marzo giornata della donna** che simbolicamente festeggiamo con orgoglio, per noi è la nostra vita, la vita di ogni giorno.

**Coordinamento Donne Pensionate  
Sindacato SPI-Cgil Varese**

## Alcune Delibere di Giunta

La Giunta Municipale ha deliberato:

### Mensa scolastica

Di confermare l'incarico per la fornitura di derrate alimentari e pasti precucinati per il servizio mensa delle scuole di ogni ordine e grado di questo Comune alla Ditta GE.CO.MA.R. di Sesto Calende.



Proseguono a Corgeno i lavori di ristrutturazione dell'edificio acquistato dal Comune per destinarlo ad usi sociali

— la sig.ra Anna Pasi per la conduzione di un laboratorio di attività grafico espressive e ludico ricreative per un impegno di L. 3.986.500 Iva inclusa;  
— la Dott.ssa Claudia Hoffman per attività di sostegno scolastico e di tempo libero per ragazzi che presentano situazioni di disagio sociale per un massimo di n. 15 ore settimanali, per un impegno di spesa di L. 6.600.000 al lordo delle trattenute erariali.

### Potenziamento acquedotto

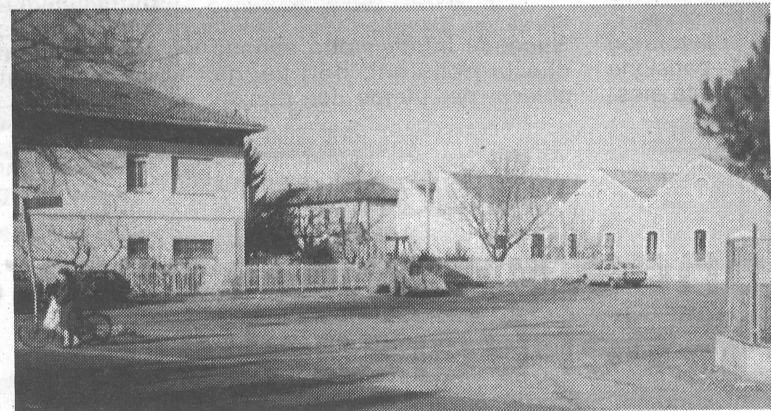
Di affidare alla ditta Erba & Fiorani snc i lavori di posa di un nuovo condotto lungo parte della Via Corgeno, trasferimento delle prese e rifacimento degli allacciamenti, al fine di migliorare il collegamento del nuovo pozzo con la rete idrica di Vergiate Capoluogo, per l'importo di L. 64.324.260 al netto di Iva 4%.

### Corso teatrale

Di organizzare il secondo corso di animazione teatrale presso il doposcuola comunale con l'articolazione descritta in narrativa e di affidare la conduzione del corso all'animatore sig. Carlo Forte del Gauthama Theatre di Casciago.

### Depuratore

Di provvedere alla sostituzione della grigliatura e ad interventi manutentivi presso l'impianto di depurazione del Capoluogo sito in via S. Eurosia affidando l'incarico alla ditta Caser spa con sede in Milano, Piazza Castello, 1 per le ragioni esposte in narrativa per una spesa complessiva di L. 11.230.000 al netto Iva 19%.

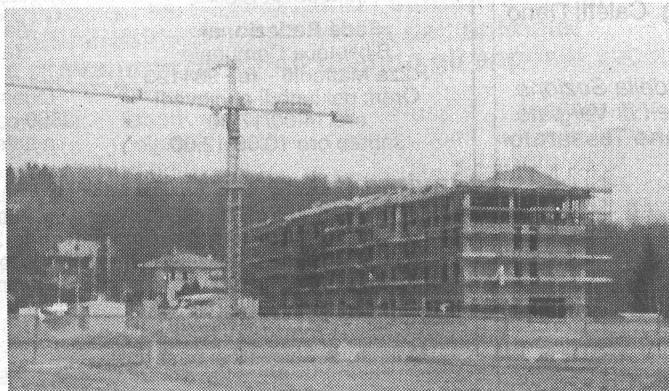


Il parcheggio pubblico comunale ubicato in via Di Vittorio (scatolificio) in prossimità del centro cittadino, consente ora nuove possibilità di sosta agli automobilisti

### Attività integrative

Di incaricare dall'1/1/1992 al maggio 1992 per la conduzione delle attività integrative citate in premessa:

— la Coop. di Solidarietà Sociale "Erre Esse" di Sesto Calende per la conduzione di laboratori di attività grafico espressive e ludico ricreative per un impegno di spesa di L. 7.384.000 Iva inclusa;  
— la Società Arca Sport Tempo Libero di Cocquio Trevisago per la conduzione di attività motorie per un impegno di spesa di L. 15.560.000 Iva inclusa;  
— il Dott. Alberto Giardina per attività di sostegno scolastico e di tempo libero per ragazzi che presentano situazioni di disagio sociale per un massimo di n. 20 ore settimanali per un impegno di spesa di L. 10.472.000 Iva inclusa;  
— la Ditta Beltramini e Gianoli di Golasecca per il trasporto dei frequentanti il corso di nuoto alla piscina di Arona e per le uscite previste nel programma di ecostudio per un impegno di L. 10.126.900 Iva inclusa;



In via dei Tigli (Lazzaretto) a Vergiate sono in corso i lavori per la costruzione di 46 alloggi ad edilizia convenzionata e 18 IACP (popolari)

### Cimitero

Di approvare il progetto per i lavori di Manutenzione straordinaria edificio colombari del Cimitero di Vergiate, predisposto dal Servizio tecnico del Comune a firma del Responsabile Geom. Graziano Magni per una spesa di L. 130.000.000.

### Raccolta differenziata

Di affidare per le motivazioni espresse in premessa alla Ditta Omar con sede in via Verdi, 85 Cernusco sul Naviglio, l'incarico per lo svuotamento di N. 9 cassonetti, per la durata di anni 1 a partire dall'1/1/92 al 31/12/92, per un importo di L. 10.000.000 esente Iva, per il servizio raccolta differenziata dei contenitori per liquidi in plastica.

### Ristrutturazione comune

Di approvare lo stato d'avanzamento N. 3 a tutto il 31/1/92 dei lavori di ristrutturazione del Palazzo Municipale eseguiti dall'Impresa CO-MAC con sede in Vergiate, via Somma Lombardo, 5, redatto dal Direttore dei Lavori Geom. Graziano Magni, per un importo complessivo di L. 225.672.930.

ELEZIONI POLITICHE DEL 5/6 APRILE 1992 - CAMERA DEI DEPUTATI

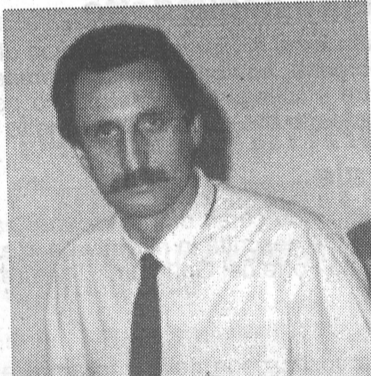
# Così ha votato Vergiate

Sezioni Elettorali	Lista N. 1 P.S.I.	Lista N. 2 Rete	Lista N. 3 Pens.	Lista N. 4 P.R.I.	Lista N. 5 P.S.D.I.	Lista N. 6 Fed.	Lista N. 7 P.L.I.	Lista N. 8 L.L.	Lista N. 9 Ref.	Lista N. 10 MSI-DN	Lista N. 11 Cas.	Lista N. 12 Verdi	Lista N. 13 Pann.	Lista N. 14 R.C.	Lista N. 15 P.D.S.	Lista N. 16 D.C.	Lista N. 17 C.P.A.	Tot. voti validi	Bianche	Nulle	Tot. votanti
Vergiate Alta 1	77	3	4	16	5	-	11	128	3	11	8	22	5	38	105	87	1	524	9	12	545
Vergiate Alta 2	65	7	6	34	11	-	20	133	4	11	11	11	4	30	83	110	-	540	12	18	570
Vergiate Alta 3	93	7	7	27	12	-	23	185	6	28	8	30	9	19	70	121	1	646	5	20	671
Cimbro 4	40	4	5	13	4	-	3	99	2	9	4	5	-	34	53	51	1	327	9	9	345
Cuirone 5	39	1	6	5	5	-	8	143	3	19	9	13	8	27	84	65	-	435	6	13	454
Corgeno 6	38	5	7	13	1	-	10	96	2	12	5	9	5	17	64	63	1	348	7	7	362
Sesona 7	49	3	5	14	18	-	8	182	1	17	7	19	5	39	144	133	-	644	15	12	671
Vergiate Bassa 8	55	7	5	21	12	2	18	119	8	18	5	5	6	25	57	97	2	462	7	18	487
Vergiate Bassa 9	59	4	9	22	5	-	10	162	7	18	14	23	4	34	135	118	2	626	16	21	663
Vergiate Bassa 10	40	3	4	23	15	1	8	134	3	7	3	11	2	24	66	79	3	426	13	11	450
Corgeno 11	50	3	2	14	7	1	5	133	3	18	8	11	3	28	79	43	2	410	11	6	427
Cimbro 12	38	6	6	14	5	1	10	147	2	5	7	7	4	17	45	81	-	395	7	18	420
<b>Totali %</b>	<b>643</b> 11,12	<b>53</b> 0,92	<b>66</b> 1,15	<b>216</b> 3,74	<b>100</b> 1,73	<b>5</b> 0,09	<b>134</b> 2,32	<b>1661</b> 28,73	<b>44</b> 0,77	<b>173</b> 3,00	<b>89</b> 1,54	<b>166</b> 2,88	<b>55</b> 0,96	<b>332</b> 5,75	<b>985</b> 17,04	<b>1048</b> 18,13	<b>13</b> 0,23	<b>5783</b>	<b>117</b>	<b>165</b>	<b>6065</b>

**RUBRICA  
PENSIONI  
INCA-CGIL**

## Pensioni lavoratori autonomi: muoversi per tempo

Mandati dall'Inps nazionale il mese scorso sono pervenuti ai diretti interessati gli ultimi estratti dei lavoratori autonomi. L'operazione iniziata tra ottobre e novembre con i coltivatori diretti e i coloni mezzadri, proseguita a gennaio con gli estratti per i commercianti, si è conclusa a marzo con l'arrivo degli estratti degli artigiani. A questo punto ogni artigiano, commerciante, coltivatore o lavoratore dipendente con un passato da lavoratore autonomo, dovrebbe essere in grado di conoscere l'insieme della propria posizione contributiva in modo tale da poter decidere quando chiedere la pensione. Ricordiamo che per i lavoratori in attività autonoma la pensione è compatibile con l'attività stessa.



Sergio Leorato. Curatore del servizio Inca-Cgil a Vergiate

sa. Succede infatti molto spesso che la pensione non venga chiesta per tempo con conse-

guente perdita di rate di pensione spettanti. Per evitare queste situazioni è bene che le domande vengano presentate entro i termini stabiliti, se non addirittura con qualche mese di anticipo. Rimaniamo a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti.

Per il Patronato Inca-Cgil  
Sergio Leorato

### Il Servizio Pensioni Inca-Cgil

Tutti i lunedì dalle ore 16 alle ore 18,30 presso la Sede dei Servizi Sociali Comunali in piazza Matteotti a Vergiate.

IL 24 APRILE

## Concerto della Fanfara dei Bersaglieri

Venerdì 24 aprile 1992 alle ore 21 presso il Salone Polivalente Comunale di Vergiate, sito in via Cavallotti (sopra la Casa del Popolo ed adiacente al Centro Sociale) la Fanfara Bersaglieri in congedo terrà un concerto diretto dal Maestro Bernaschina. Si invitano le autorità e la popolazione ad intervenire.



nare ai numeri:  
0331/946665 sig. Manente - Vergiate  
0332/766263 Rag. Caletti Dario - Biandronno

Il Presidente della Sezione Bersaglieri di Vergiate  
Urbano Tassarolo

### Corso di musica

Si invitano i giovani e tutti gli appassionati di musica a partecipare al corso di musica per ottoni. Per informazioni telefo-

Urbano Tassarolo

## I risultati nazionali (Camera)

Liste	Politiche '92			Politiche '87		
	Voti	%	S.	Voti	%	S.
Dc	11.627.657	29,7	206	13.233.620	34,3	234
Pds	6.315.815	16,1	107	10.250.644	26,6	177
Rif. Com.	2.202.674	5,6	35	-	-	-
Psi	5.336.358	13,6	92	5.501.696	14,3	94
Psdi	1.069.048	2,7	16	1.140.209	2,9	17
Pri	1.721.658	4,4	27	1.428.663	3,7	21
Pli	1.119.492	2,8	17	809.946	2,1	11
Msi	2.109.692	5,4	34	2.281.126	5,9	35
L.L.	3.394.917	8,7	55	186.255	0,5	1
Verdi	1.092.783	2	16	969.218	2,5	13
La Rete	728.661	1,9	12	-	-	-
Lista Pann.	485.339	1,2	7	987.720	2,6	13
Refer.	319.327	0,8	-	-	-	-
F. - Pens. U.V.	154.510	0,4	1	-	-	-
Altri	1.542.546	3,4	5	1.140.500	2,9	6

## VERGIATE

Autorizzazione Tribunale di Milano n. 164 del 21.4.79

Comitato di Redazione

Direttore Editoriale: Fidenzio Favaro

Redattori: Giovanni Sartini, Massimo Fumagalli, Rodolfo Bozzetti, Giovanni Marchettini, Davide Ceretti, Fabrizio Silvestri, Giampiera Bosetti, Tonino Montanarini

Segretaria di Redazione: M. Grazia Bielli

Sede Redazionale Biblioteca Comunale P.zza Matteotti - Tel. 964120 Orari: dal lunedì al giovedì ore 14.00/17.30 sabato ore 10.00/12.00

Altri recapiti per consegna materiali: Palazzo Comunale Sig.ra Graziella Brebbia

(Lo Statuto prevede che facciano parte della Redazione 2 rappresentanti di ogni gruppo politico presente in Consiglio Comunale P.C.I./P.D.S. - P.R.I. - P.S.D.I. - P.S.I. - D.C. - Lega Lomb.)

Direttore Responsabile: Il Sindaco Enrico Mozzini

Coordinamento editoriale, videoimpaginazione e stampa

il Guado<sup>per</sup> grafica, comunicazione, stampa permettervi di comunicare è il nostro mestiere

Via Picasso, Corbetta (Mi) Tel. (02) 97290272 (r.a.) Fax 97290665

Questo giornale è stampato in 3500 copie e inviato gratuitamente a tutte le famiglie del Comune.

### Inviare lettere e articoli brevi

Le lettere e gli articoli che si intendono far pubblicare sul giornale devono essere brevi non superando in ogni caso le 2 cartelle (40 righe per 60 battute) dattiloscritte o scritte a mano in modo leggibile. Gli scritti per essere pubblicati sul prossimo numero, devono pervenire entro il giorno 04/05/92.

### Tariffe di pubblicità

1/8 di pagina (cm. 15 di base x 7) lire 76.000  
1/16 di pagina (cm. 10 di base x 6) lire 44.000